

GAMBLE RESPONSIBLY.

IMPORTANT INFORMATION

September 2020



GAMBLINGHELPLINE

1800 858 858

24/7 • FREE • CONFIDENTIAL



GAMBLE RESPONSIBLY.

IS MY GAMBLING OUT OF CONTROL?

TAB recognises that while the majority of people who gamble do so for enjoyment and entertainment, there are some people for whom this form of entertainment has become a problem.

Help is available for people concerned about gambling harm. For indicators of problem gambling visit www.responsiblegambling.tab.com.au

SET YOUR DEPOSIT AND SPEND LIMIT.

TAB encourages customers to set a limit according to personal circumstances. Setting yourself a limit helps you to gamble only with money set aside for gambling and not for other bills, to ensure you only spend what you can afford.

A Deposit Limit allows you to manage the maximum amount you are able to deposit into your betting account over a period of time. You have the option to set a 1, 7, 14 or 28 day Deposit Limit at any time in the 'Preferences' section in 'My Account' either on the app or website or by calling us on 131 802.

A Spend Limit allows you to manage the maximum amount you are able to spend over a period of time. QLD, SA, TAS, and NT account holders have the option to set a 1, 7 or 28 day Spend Limit at any time in the 'Preferences' section in 'My Account' either on the app or website or by calling us on 131 802.

CUSTOMER SELF EXCLUSION (BARRING).

At TAB we take our responsible gambling commitments seriously. If you're having an issue with gambling, then self exclusion may be an effective way of managing it.

In order to self exclude from a retail venue please speak to one of our TAB operators. In order to self-exclude your TAB account, you are required to submit a formal request for self exclusion. This can be completed in outlets by speaking with a TAB manager, on the app or website in 'My Account' or by contacting us on 1800 882 876.

For more information on, or to obtain help with, gambling problems, contact Gambling Helpline on 1800 858 858. You can make a free, confidential call 24 hours a day, 7 days a week.

CUSTOMER COMPLAINTS PROCEDURE

TAB takes its responsible gambling commitments seriously. If you have a responsible gambling complaint, contact TAB at support@tabcorp.com.au and we will strive to resolve your issue in a timely manner. Customers who are not satisfied with this process may contact their local State or Territory Regulator.

**Remember - Gamble for the fun of it, not for the money.
If it stops being fun... stop.**

قامر بمسؤولية.

هل لعبي للقمار خارج عن السيطرة؟

نحن نُدرك في TAB إنه رغم أن الغالبية العظمى من الناس الذين يُقمارون إنما يفعلون ذلك من أجل المتعة والتسلية، إلا أنه هناك البعض حيث أصبح هذا النوع من التسلية يسبب المشاكل لديهم.

إن المساعدة متاحة للأشخاص القلقين من أذى وأضرار القمار. للإطلاع على مؤشرات مشاكل القمار زُر الموقع التالي:

www.responsiblegambling.tab.com.au

حدّد المبلغ الأقصى لإيداعاتك ومصاريك (المراهنات).

إننا في TAB نشجع الزبائن على وضع حد أقصى للمراهنات استنادًا إلى ظروفك الشخصية. إن وضعك لحد أقصى يُساعدك على لعب القمار فقط عندما يكون لديك مبلغ من المال وضعته جانبًا وهو غير مخصّص للفواتير الأخرى وذلك للتأكد من أنك تصرف فقط ما يمكنك أن تتكبد.

إن تحديد مبلغ أقصى للإيداع في الحساب يسمح لك بإدارة المبلغ الأقصى الذي يمكنك إيداعه في حساب القمار في فترة زمنية محدّدة. ويتاح لك خيار تحديد مبلغ أقصى من الإيداعات ليوم واحد أو ٧ أو ١٤ أو ٢٨ يومًا في أي وقت في قسم «الخيارات - Preferences» من «حسابي - My Account» إما في التطبيق أو عبر الموقع الإلكتروني أو من خلال الإتصال بنا على 131 802.

إن وضع حد أقصى للصرفيات يسمح لك بالسيطرة على المبلغ الأقصى الذي يمكن أن تصرفه ضمن فترة من الزمن. إن أصحاب الحسابات في كوينزلند وجنوب أستراليا وتسمانيا والإقليم الشمالي لديهم خيار تحديد حد أقصى للصراف يتألف من يوم واحد أو ٧ أو ٢٨ يومًا في أي وقت في قسم «الخيارات - Preferences» من «حسابي - My Account» إما في التطبيق أو عبر الموقع الإلكتروني أو من خلال الإتصال بنا على 131 802.

إستثناء الزبون الذاتي (منعه من المراهنة)

إننا في TAB نتعامل جدّيًا مع التزاماتنا بالمقامرة بمسؤولية. وإذا كانت لديك مسألة تتعلق بالمقامرة، سيكون الإستثناء الذاتي حينئذ طريقة فعّالة للسيطرة على هذه المسألة.

ولكي تستثني نفسك (منعك) من التواجد في موقع ما للقمار، الرجاء التحدّث إلى أحد مُشغلي TAB TAB. ولتتمكن من الإستثناء الذاتي لحسابك لدى TAB، فيُطلب منك تقديم طلب رسمي للإستثناء الذاتي (المنع)، ويكن تعبئة هذا الطلب في كل المواقع عبر التحدّث إلى أحد مديري TAB أو عبر التطبيق أو الموقع الإلكتروني في «My Account» أو عبر الإتصال بنا على 1800 882 876.

للمزيد من المعلومات عن، أو للحصول على المساعدة فيما يخص مصاعب القمار، إتصل بخط المساعدة للقمار على الرقم 1800 858 858. يمكنك إجراء إتصال مجاني وسري على مدار الساعة، ٧ أيام في الأسبوع.

إجراء معالجة شكاوى الزبائن

إننا في TAB نتعامل جدّيًا مع التزاماتنا بالمقامرة بمسؤولية. وإذا كانت لديك شكوى تتعلق بالقمار بمسؤولية إتصل بنا في TAB عبر support@tabcorp.com.au وسنسعى جاهدين لحل مسألتك دون تأخير. ويمكن للزبائن غير الراضين بهذا الإجراء الإتصال بالهيئة الناظمة في الولاية أو الإقليم حيث يُقيمون.

تذكّر - العب القمار من أجل اللّهُو والتسلية وليس من أجل المال. وإذا فقد اللعب لذته، فما عليك سوى... التوقف.

负责任地赌博

我对赌博是否失去了控制？

TAB认识到，大多数人赌博是为了怡情，但对有些人来说，这种怡情方式变成了一个问题。

我们为担心赌博危害的人提供帮助。有关嗜赌问题的征兆，请浏览 www.responsiblegambling.tab.com.au

设定存款和开支限额

TAB鼓励客户根据个人情况设定限额。设定限额有助于您只用预留赌博的钱来赌博，而不会用预留支付其它帐单的钱来赌博，确保您的开支不会超出自己的支付能力。

存款限额让您管理自己在一定期限内能够存入下注帐户的最高金额。您可以在应用程序的‘My Account’（我的帐户）中的‘Preferences’（偏好设定）部分，随时选择设定1天、7天、14天或28天存款限额，也可以拨打我们的电话131 802来设定存款限额。

开支限额让您管理自己在一定期限内能够支出的最高金额。昆士兰州、南澳州、塔斯马尼亚州和北领地的帐户持有人可以在应用程序的‘My Account’（我的帐户）中的‘Preferences’（偏好设定）部分，随时选择设定1天、7天或28天开支限额，也可以拨打我们的电话131 802来设定开支限额。

客户自我排除（禁人）

TAB认真对待我们对负责任赌博的承诺。如果您有嗜赌问题，那么自我排除可能是管理这一问题的有效方法。

若要安排零售场馆的自我排除，请找我们的TAB经营商。若要安排TAB帐户的自我排除，您必须提交正式的自我排除申请。这项申请可以在投注站找TAB经理提出，也可以在应用程序或网站的‘My Account’（我的帐户）中或拨打我们的联系电话1800 882 876来提出。

若需要获得嗜赌问题的更多信息或相关帮助，请联系赌博帮助热线1800 858 858。您可以每周7天、每天24小时致电这一免费的保密热线。

客户投诉程序

TAB认真对待自己对负责任赌博的承诺。如果您有负责任赌博方面的投诉，请与TAB联系，电邮：support@tabcorp.com.au。我们力求及时解决您的问题。如果客户对这一程序不满意，可联系当地的州或领地监管机构。

请记住：赌博怡情，不可求财。如果赌博不再怡情，就需要住手。

ΠΑΙΞΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΑ.

ΜΗΠΩΣ ΕΧΑΣΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΟΥ ΤΖΟΓΟΥ;

Το TAB αναγνωρίζει ότι ενώ η πλειοψηφία των ατόμων που παίζουν τυχερά παιχνίδια το κάνουν για απόλαυση και ψυχαγωγία, υπάρχουν μερικά άτομα για τα οποία αυτή η μορφή ψυχαγωγίας έχει γίνει πρόβλημα.

Διατίθεται βοήθεια για τα άτομα που ανησυχούν για τη βλάβη που προκαλεί ο τζόγος. Για να δείτε τις ενδείξεις του προβληματικού τζόγου επισκεφθείτε το www.responsiblegambling.tab.com.au

ΚΑΘΟΡΙΣΤΕ ΕΝΑ ΟΡΙΟ ΚΑΤΑΘΕΣΗΣ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ.

Το TAB παροτρύνει τους πελάτες να καθορίσουν ένα όριο ανάλογα τις προσωπικές τους περιστάσεις. Ο καθορισμός ενός ορίου σας βοηθάει να παίξετε μόνο με χρήματα που τα προορίζετε για τυχερά παιχνίδια και όχι για άλλους λογαριασμούς, για να βεβαιωθείτε ότι ξοδεύετε μόνο αυτά που μπορείτε να αντέξετε οικονομικά.

Το Όριο Κατάθεσης σας επιτρέπει να διαχειριστείτε το ανώτατο ποσό που μπορείτε να καταθέσετε στον λογαριασμό στοιχημάτων σας για μια χρονική περίοδο. Έχετε την επιλογή να ορίσετε ένα Όριο Κατάθεσης για 1, 7, 14 ή 28 μέρες ανά πάσα στιγμή στο τμήμα 'Preferences' (Προτιμήσεις) στο 'My Account' (Ο λογαριασμός μου) είτε στην εφαρμογή ή στην ιστοσελίδα ή τηλεφωνήστε μας στο 131 802.

Το Όριο Δαπανών σας επιτρέπει να διαχειριστείτε το ανώτατο ποσό που μπορείτε να ξοδέψετε για μια χρονική περίοδο. Οι κάτοχοι λογαριασμού στο QLD, SA, TAS και NT έχουν τη επιλογή να ορίσουν ένα Όριο Δαπανών για 1, 7 ή 28 μέρες ανά πάσα στιγμή στο τμήμα 'Preferences' στο 'My Account' είτε στην εφαρμογή ή στην ιστοσελίδα ή τηλεφωνήστε μας στο 131 802.

ΑΥΤΟΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΠΕΛΑΤΗ (ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ).

Στο TAB λαμβάνουμε σοβαρά υπόψη τις δεσμεύσεις μας για τον υπεύθυνο τζόγο. Αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα με τον τζόγο, τότε ο αυτοαποκλεισμός μπορεί να είναι ένας αποτελεσματικός τρόπος για να τον διαχειριστείτε.

Για να αυτοαποκλειστείτε από ένα κατάστημα τυχερών παιχνιδιών επικοινωνήστε με τηλεφωνητή του TAB. Για να αυτοαποκλείσετε τον λογαριασμό σας TAB, πρέπει να υποβάλετε επίσημο αίτημα για αυτοαποκλεισμό. Αυτό μπορεί να γίνει σε κατάσταση τυχερών παιχνιδιών, να μιλήσετε με διαχειριστή του TAB, στην εφαρμογή ή στην ιστοσελίδα του 'My Account' ή επικοινωνήστε μαζί μας στο 1800 882 876.

Για περισσότερες πληροφορίες ή για βοήθεια σχετικά με τα προβλήματα τζόγου, επικοινωνήστε με το Gambling Helpline στο 1800 858 858. Μπορείτε να καλέσετε δωρεάν και εμπιστευτικά όλο το 24ωρο, 7 ημέρες την εβδομάδα.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΑΡΑΠΟΝΩΝ ΠΕΛΑΤΩΝ.

Το TAB λαμβάνει σοβαρά υπόψη τις δεσμεύσεις του για τον υπεύθυνο τζόγο. Αν έχετε κάποιο παράπονο που αφορά τον υπεύθυνο τζόγο, επικοινωνήστε με το TAB στο support@tabcorp.com.au και θα προσπαθήσουμε να επιλύσουμε το πρόβλημά σας εγκαίρως. Οι πελάτες που δεν είναι ικανοποιημένοι με αυτή τη διαδικασία μπορούν να επικοινωνήσουν με τη Ρυθμιστική Αρχή της πολιτείας ή επικράτειάς τους.

Να θυμάστε - Παίξτε για διασκέδαση, όχι για χρήματα. Αν πλέον δεν σας διασκεδάει... σταματήστε.

GIOCA RESPONSABILMENTE

HO PERSO IL CONTROLLO SUL GIOCO D'AZZARDO?

TAB riconosce che mentre la maggior parte delle persone che gioca d'azzardo lo fa per divertimento e intrattenimento, per alcune questa forma di intrattenimento è diventata un problema.

È disponibile assistenza per coloro che sono preoccupati circa i danni causati dal gioco d'azzardo. Per gli indicatori di problemi legati al gioco d'azzardo, visita il sito

www.responsiblegambling.tab.com.au

STABILISCI UN LIMITE DI DEPOSITO E DI SPESA

TAB incoraggia i clienti a impostare un limite in base alle circostanze personali. Stabilire un limite ti aiuta a scommettere solo con i soldi messi da parte per il gioco d'azzardo e non per altre bollette, assicurandoti così di spendere solo ciò che puoi permetterti.

Un Limite di Deposito ti consente di gestire l'importo massimo che puoi depositare sul tuo conto scommesse in un determinato periodo di tempo. Hai la possibilità di impostare in qualsiasi momento un Limite di Deposito di 1, 7, 14 o 28 giorni nella sezione "Preferenze" in "Il mio account", sia sull'app sia sul sito web, o chiamandoci al numero 131 802.

Un Limite di Spesa ti consente di gestire l'importo massimo che puoi spendere in un determinato periodo di tempo. I titolari di account in QLD, SA, TAS e NT hanno la possibilità di impostare in qualsiasi momento un Limite di Spesa di 1, 7 o 28 giorni nella sezione "Preferenze" in "Il mio account", sia sull'app sia sul sito web, o chiamandoci al numero 131 802.

AUTOESCLUSIONE DEL CLIENTE (ESCLUSIONE)

TAB prende sul serio il proprio impegno verso il gioco responsabile. Se hai un problema con il gioco d'azzardo, l'autoesclusione potrebbe essere un modo efficace per gestirlo.

Per autoescludersi da un punto vendita, si prega di parlare con uno dei nostri operatori TAB. Per autoescludere il tuo account TAB, devi inviare una richiesta formale di autoesclusione.

Questa può essere effettuata nei punti vendita parlando con un responsabile TAB, sull'app o sul sito web in "Il mio account", o contattandoci al numero 1800 882 876.

Per ulteriori informazioni o per ottenere assistenza in merito a problemi legati al gioco d'azzardo, contatta la Gambling Helpline al numero 1800 858 858. Puoi effettuare chiamate riservate gratuite 24 ore su 24, 7 giorni su 7.

PROCEDURA DI RECLAMO PER IL CLIENTE

TAB prende sul serio il proprio impegno verso il gioco responsabile. Se hai un reclamo relativo al gioco responsabile, contatta TAB all'indirizzo support@tabcorp.com.au e ci impegneremo a risolvere il tuo problema tempestivamente. I clienti che non sono soddisfatti di questo processo possono contattare l'ente regolatore locale del proprio Stato o Territorio.

Ricorda: gioca per divertimento, non per soldi. Se smette di essere divertente ... smetti.

CỜ BẠC CHỪNG MỤC.

CÓ PHẢI TÔI ĐANG CỜ BẠC VÔ ĐỘ?

TAB nhận ra rằng mặc dù phần lớn người chơi cờ bạc là để thưởng thức và giải trí nhưng hình thức giải trí này lại biến thành một nan đề đối với một số người.

Có nguồn trợ giúp dành cho những người lo ngại về tác hại của cờ bạc. Để biết các chỉ báo về nan đề cờ bạc, mời bạn truy cập www.responsiblegambling.tab.com.au

HÃY ĐẶT HẠN MỨC NẠP TIỀN VÀ ĐẶT CƯỢC.

TAB khuyến khích khách hàng đặt hạn mức tùy theo hoàn cảnh cá nhân. Việc đặt giới hạn cho mình giúp bạn chỉ chơi với số tiền dành riêng cho mục đích cờ bạc mà không lấn vào tiền chi trả các hóa đơn khác, để đảm bảo bạn chỉ đặt cược theo khả năng tài chính của mình.

Hạn mức Nạp tiền cho phép bạn quản lý số tiền tối đa bạn có quyền nạp vào tài khoản cá cược của mình trong một giai đoạn. Bạn có quyền chọn đặt giới hạn nạp tiền là 1, 7, 14 hoặc 28 ngày vào bất kỳ lúc nào trong phần 'Preferences' (Tùy chọn) trong 'My Account' (Tài khoản của tôi) trên ứng dụng hoặc website hoặc bằng cách gọi cho chúng tôi qua số 131 802.

Hạn mức Đặt cược cho phép bạn quản lý số tiền tối đa bạn có quyền đặt cược trong một một giai đoạn. Chủ tài khoản tại các bang QLD, SA, TAS và NT có tùy chọn đặt Hạn mức Đặt cược là 1, 7 hoặc 28 ngày vào bất kỳ lúc nào trong phần 'Preferences' trong 'My Account' trên ứng dụng hoặc website hoặc bằng cách gọi cho chúng tôi qua số 131 802.

KHÁCH HÀNG TỰ CẤM (CẤM ĐOÁN).

Tại TAB, chúng tôi nghiêm túc xem xét các cam kết chơi cờ bạc có chừng mực. Nếu bạn đang gặp phải nan đề cờ bạc thì việc tự loại trừ có thể là một biện pháp hiệu quả để quản lý cờ bạc.

Để có thể tự loại trừ không đến một địa điểm bán lẻ, mời bạn nói chuyện với một trong những nhà điều hành TAB của chúng tôi. Để tự loại trừ không vào tài khoản TAB của mình, bạn phải gửi yêu cầu chính thức về biện pháp tự loại trừ. Bạn có thể hoàn thành việc này ngay tại các cửa hàng bằng cách nói chuyện với cấp quản lý TAB, trên ứng dụng hoặc website trong 'My Account' hoặc bằng cách liên hệ với chúng tôi qua số 1800 882 876.

Để biết thêm thông tin hoặc để được giúp đỡ về nan đề cờ bạc, hãy liên hệ với Gambling Helpline qua số 1800 858 858. Bạn có thể gọi miễn phí và được bảo mật suốt 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

THỦ TỤC KHIẾU NẠI CỦA KHÁCH HÀNG

TAB nghiêm túc xem xét các cam kết chơi cờ bạc có chừng mực. Nếu có khiếu nại về việc chơi cờ bạc có chừng mực thì mời bạn liên hệ với TAB tại support@tabcorp.com.au và chúng tôi sẽ nỗ lực nhanh chóng giải quyết vấn đề của bạn. Khách hàng không hài lòng với quy trình này có thể liên hệ với Cơ quan Quản lý Lãnh thổ hoặc Tiểu bang của họ.

Hãy nhớ - chơi cờ bạc cho vui mà không phải chơi vì tiền. Nếu đã hết vui... bạn hãy dừng lại.

NOTES.

Customer Contact Centre
1800 823 888
support@tab.com.au
www.tab.com.au



Think! About your choices. Call Gambler's Help, Gambling Help or theACT Gambling Counselling & Support Service on 1800 858 858
www.gamblinghelp.nsw.gov.au or www.gamblinghelponline.org.au
Gamble Responsibly.